

.....  
pieczęć zamawiającego

Orońsko, dnia 31.07.2019 r.

Znak sprawy: RGK.271.13.R.2019

**Zapytanie cenowe wraz z formularzem oferenta  
zamówienia o wartości od 50 000 zł. do 30 000 euro**

**I. Zapytanie cenowe:**

I.1. Zamawiający **Gmina Orońsko**.

Zaprasza do złożenia oferty na:

I.2. Przedmiot zamówienia **Dostawa w formie leasingu operacyjnego z opcją wykupu fabrycznie nowego ciągnika rolniczego z wyposażeniem i ubezpieczeniem w okresie trwania leasingu.**

I.3. Termin realizacji zamówienia: **do 40 dni od daty zawarcia umowy**

I.4. Okres gwarancji: **24 miesiące.**

I.5. Miejsce i termin złożenia ofert **Urząd Gminy Orońsko, pokój nr 2, ul. Szkolna 8, 26-505 Orońsko – w terminie do 14 sierpnia 2019 r..**

I.6. Termin otwarcia ofert **14 sierpnia 2019 r.**

I.7. Warunki płatności **przelew 30 dni**

I.8. Osoba upoważniona do kontaktu z wykonawcami **Dariusz Tomczyk.**

Sporządził/a:

Dariusz Tomczyk

.....  
(podpis kierownika referatu lub osoby na  
samodzielnym stanowisku pracy)

**WÓJT**

*Henryk Nas...*

.....  
(podpis kierownika zamawiającego)

**II. Oferta cenowa:**

II.1. Nazwa wykonawcy: .....

II.2. Adres wykonawcy: .....

II.3. NIP : .....

II.4. REGON .....

II.5. Nr rachunku bankowego .....

II.6. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia za:

Cena netto ..... zł. słownie złotych: .....

Podatek VAT ..... zł. słownie złotych: .....

Cena brutto ..... zł. słownie złotych: .....

II. 7. Okres gwarancji.....

II.8. Oświadczam, że zapoznałem się z opisem przedmiotu zamówienia i nie wnoszę do niego zastrzeżeń

II.9. Potwierdzam termin realizacji zamówienia do dnia .....

II.10. Wyrażam zgodę na warunki płatności określone w zapytaniu cenowym.

Zapytanie ofertowe znak: RGK.271.13.R.2019

**Wójt Gminy Orońsko – zwany dalej „Zamawiającym” zaprasza do  
złożenia oferty na:**

**„Dostawę w formie leasingu operacyjnego z opcją wykupu  
fabrycznie nowego ciągnika”**

Przedmiotowe postępowanie prowadzone jest wyłącznie na zasadach podanych w niniejszym zapytaniu ofertowym, a nie na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz., 1579 z późn. zm.) zwanej dalej „ustawą lub u.p.z.p. Zamówienie („zamówienie sektorowe podprogowe”) udzielane jest w celu wykonywania działalności w sektorze komunalnym.

Wartość zamówienia jest niższa od kwoty określonej w wydanym na podstawie art. 11 ust. 8 ww. ustawy rozporządzeniu Ministra Rozwoju i Finansów z dnia 22 grudnia 2017 r. w sprawie kwot wartości zamówień oraz konkursów, od których jest uzależniony obowiązek przekazywania ogłoszeń Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej (Dz. U. z 2017 r., poz. 2479). W związku z tym na podstawie art. 133 ust. 1 u.p.z.p. do niniejszego zamówienia nie stosuje się przepisów tej ustawy.

**I. Opis przedmiotu zamówienia:**

Dostawę ciągnika rolniczego fabrycznie nowego – rok produkcji - min. 2018. Przedmiot zamówienia stanowił będzie przedmiot umowy leasingu, zawartej na zasadach leasingu operacyjnego z opcją wykupu.

Dostarczony przedmiot zamówienia ma spełniać wymogi obowiązujących norm i przepisów w prawie krajowym i wspólnotowym, w szczególności norm związanych z zanieczyszczeniem środowiska.

**Bezwzględnie wymagane przez Zamawiającego graniczne parametry  
techniczno- ruchowe**

**SILNIK**

Turbodoładowany

Moc znamionowa min 70kW(95KM)

Ilość cylindrów/chłodzony 4 cylindry/cieczą

Maksymalny moment obrotowy 464NM przy 1800 obr./min

Pojemność silnika min 4500cm<sup>3</sup>

**SKRZYNIA BIEGÓW**

Mechaniczna synchronizowana z dwoma zakresami prędkości: polowe, szosowe i reduktorem żółw/zajac

Przekładnia przód/tył 14/4

Maksymalna prędkość 35 km/h

### **UKŁAD HYDRAULICZNY**

Typ TUZ Sterowany mechanicznie z dwoma siłownikami (monoblock)

Max. wydatek pompy 45dm<sup>3</sup>/min

Ciśnienie max. w układzie 180-200 Bar

Hydraulika zewnętrzna 3 pary wyjść hydraulicznych

Max. udźwig podnośnika min 4000 kg

### **WAŁ ODBIORU MOCY (WOM)**

Zakres prędkości pracy Niezależny 540 przy 596 obr./min-1000 przy 1076 obr./min

Typ/rodzaj Elektrohydrauliczny, zależny 3,36 obr./m drogi

### **UKŁAD KIEROWNICZY**

Wspomaganie hydrostatyczne

### **PRZEDNI MOST NAPĘDOWY**

Napęd 4x4/załączany elektrohydraulicznie

Typ Krzyżakowy

### **UKŁAD HAMULCOWY**

Mechaniczny, tarczowy, suchy, niezależny

### **MASA I WYMIARY CIĄGNIKA**

Masa eksploatacyjna 4500 – 4800 kg

Prześwit agrotechniczny min 450mm

### **OGUMIENIE**

Przód 360/70/R24

Tył 18.4 R34

### **DODATKOWE INFORMACJE**

Układ pneumatyczny Dwuobwodowy

Zaczep przedni TUZ

Górny zaczep transportowy widelkowy/widelkowy wychylny

Dolny zaczep transportowy Listwa dolna

Obciążniki przód/tył

Most Krzyżakowy

Dwie lampy ostrzegawcze

Klimatyzacja

### **Wymagania dodatkowe:**

- 1) Dostawa ciągnika rolniczego do siedziby Zamawiającego.
- 2) Termin realizacji zamówienia do 40 dni od daty zawarcia umowy.
- 3) Zapewniony serwis gwarancyjny i pogwarancyjny min przez 10 lat.
- 4) Zapewnienie przeszkolenia teoretycznego i praktycznego w cenie dostawy dwóch operatorów w zakresie budowy i obsługi ciągnika rolniczego w terminie nie dłuższym niż 7 dni od daty odbioru ciągnika rolniczego. Minimalny czas szkolenia 4 godziny.
- 5) Minimalny okres gwarancji jakości – 24 miesiące.
- 6) Dostawę może dokonać sam Wykonawca lub osoba trzecia, której Wykonawca powierzy dostawę ciągnika rolniczego. W przypadku, gdy dostawa zostanie powierzona przewoźnikowi, Wykonawca ponosi wszelkie ryzyko związane z dostawą ciągnika

- rolniczego, wyposażenia, kosztami dostawy oraz kosztami ubezpieczenia w czasie przewozu.
- 7) Koszty załadunku i rozładunku obciążają Wykonawcę.
  - 8) Rodzaj zakupu – leasing.
  - 9) Wraz z ciągnikiem rolniczym Wykonawca dostarczy niezbędną dokumentację, a w szczególności:
    - a) certyfikat bezpieczeństwa CE (deklaracje zgodności) - dla ciągnika rolniczego,
    - b) instrukcję obsługi w języku polskim i katalog części,
    - c) wykaz punktów serwisu gwarancyjnego i pogwarancyjnego na terenie Polski uprawnionych do napraw gwarancyjnych,
    - d) karty gwarancyjne ciągnika rolniczego i wyposażenia w języku polskim.
  - 10) Wykonawca udzieli zamawiającemu minimum 24 (słownie: dwadzieścia cztery) miesięcznej gwarancji jakości na przedmiot zamówienia, licząc od dnia protokolarnego odbioru.

### **WARUNKI LEASINGU OPERACYJNEGO**

Dostawa ciągnika rolniczego – znak: RGK.271.13.R.2019

- a) Okres trwania umowy: 4 lata - 48 rat leasingowych ( I wpłata+48 rat+ wykup)
- b) Opłata wstępna: 15 000 PLN (brutto)

Dopuszcza się wliczenie w opłatę wstępną opłaty przygotowawczej (provizji).
- c) Wartość resztowa (wykup) 1%
- d) Raty leasingowe, Wykonawca przedstawi miesięczną wartość usługi leasingu w PLN, którego przedmiotem jest dostawa ciągnika rolniczego  
-stopa zmienna WIBOR IM
- e) Raty leasingowe - miesięczne z możliwością zmiany harmonogramu spłat pod względem terminu i wysokości w poszczególnych miesiącach, po spełnieniu warunków:
  - > zaakceptowanie przez Wykonawcę wnioskowanej zmiany,
  - > podpisania stosownego aneksu do umowy leasingu,
  - > uregulowanie przez Zamawiającego opłaty za zmianę zgodnie z taryfami opłat i prowizji
- f) Cena oferty musi wynikać ze sporządzonej kalkulacji, którą należy przedstawić w formularzu ofertowym. W trakcie realizacji umowy leasingu mogą powstać opłaty związane z usługami realizowanymi na rzecz Zamawiającego i na jego wniosek
- g) Ubezpieczenie -Zamawiający akceptuje konieczność ubezpieczenia ciągnika rolniczego w całym okresie trwania umowy leasingu z uwzględnieniem poniższego :
  - > Zamawiający wymaga aby Wykonawca dokonał ubezpieczenia ciągnika rolniczego w ramach ubezpieczeń oferowanego przez Wykonawcę, przy czym koszt ubezpieczenia maszyny w całym okresie trwania umowy jest wliczony w cenę oferty. Zakres ubezpieczenia musi obejmować: OC, AC, ASSISTANCE, NNW.
  - > Warunki ubezpieczenia zgodne z obowiązującą u Wykonawcy polityką w zakresie ochrony przed ryzykiem utraty, zniszczenia, uszkodzenia przedmiotu leasingu lub odpowiedzialnością cywilną za używanie przedmiotu leasingu.
  - > Szczegółowe zobowiązania w zakresie umowy ubezpieczenia – zgodnie z „Ogólnymi warunkami leasingu”, które stanowiąc będą integralną część umowy.
- h) Zamawiający akceptuje wystawienia weksla własnego in blacno wraz z deklaracją wekslową jako prawne zabezpieczenie wykonania umowy leasingu,

i) Zamawiający wymaga zawarcia umowy leasingu na wzorcu obowiązującym u Wykonawcy pod warunkiem jej zgodności z SIWZ z uwzględnieniem istotnych dla stron postanowień zawartych w Załączniku nr 1 do SIWZ

j) Wykonawca załączy do oferty:

- > harmonogram (plan) płatności,
- > ogólne warunki leasingu,
- > wzór umowy leasingu.
- > specyfikację techniczną oferowanego ciągnika rolniczego

## OBOWIĄZEK INFORMACYJNY

dotyczący przetwarzania danych osobowych w związku z udzielaniem zamówień publicznych na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 ze zm.) – dalej zwanej „ustawą Pzp”

Na podstawie art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE. L. 2016, nr 119, s. 1 ze zm.), zwanego dalej „RODO”, informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gmina Orońsko z siedzibą mieszczącą się pod adresem: ul. Szkolna 8, 26-505 Orońsko, tel. 48/ 618 59 00 – reprezentowany przez Henryka Nosowskiego, zwanego dalej „Administratorem” lub „Zamawiającym”.
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym może Pani/Pan skontaktować się pod adresem e-maili: inspektor@cbi24.pl lub pisemnie, kierując korespondencję pod adres siedziby Administratora.

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia, opisanego w art. 2 pkt 7a) Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 poz. 1986 ze zm. – zwaną dalej „Pzp”), **Dostawa w formie leasingu operacyjnego z opcją wykupu fabrycznie nowego ciągnika rolniczego wraz z wyposażeniem i ubezpieczeniem w okresie trwania leasingu dla Gminy Orońsko, ul. Szkolna 8, 26-505 Orońsko**

3. , zwanego dalej „zamówieniem”.
4. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit c) RODO – jako niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze na mocy przepisów ustawy Pzp, Ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (t. j. Dz. U. z 2017 r. poz. 2077 ze zm.) oraz innych przepisów prawa.
5. W związku z przetwarzaniem danych w celu, o którym mowa w ust. 3, odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być:
  - a) podmioty uprawnione do tego na podstawie przepisów prawa;
  - b) podmioty, które na podstawie stosownych umów podpisanych z Administratorem są współadministratorami danych osobowych lub przetwarzają w imieniu Administratora dane osobowe, jako podmioty przetwarzające;
  - c) osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy Pzp.
6. Administrator nie ma zamiaru przekazywać Pani/Pana danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowych/ma zamiar przekazać Pani/Pana dane osobowe do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej<sup>1</sup>.
7. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celu określonego w ust. 3. Zgodnie z art. 97 ust. 1 Pzp zamawiający przechowuje protokół wraz z załącznikami przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia,

---

<sup>1</sup> W takim przypadku należy udostępnić informacje o stwierdzeniu lub braku stwierdzenia przez Komisję odpowiedniego stopnia ochrony lub w przypadku przekazania, o którym mowa w art. 46, art. 47 lub art. 49 ust. 1 akapit drugi, wzmiankę o odpowiednich lub właściwych zabezpieczeniach oraz informację o sposobach uzyskania kopii tych zabezpieczeń lub o miejscu ich udostępnienia.

w sposób gwarantujący jego nienaruszalność. Jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, zamawiający przechowuje umowę przez cały czas umowy. Ponadto dane osobowe będą przechowywane przez okres oraz w zakresie wymaganym przez ustawę z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (t. j. Dz. U. z 2019 r. poz. 553 ze zm.), akty wykonawcze do tej ustawy oraz inne przepisy prawa.

8. W związku z przetwarzaniem przez Administratora Pani/Pana danych osobowych przysługuje Pani/Panu:
  - 1) prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do otrzymania kopii danych podlegających przetwarzaniu, przy czym, gdyby wykonanie tego obowiązku przez Zamawiającego, wymagało niewspółmiernie dużego wysiłku, Zamawiający może żądać od Pani/Pana, wskazania dodatkowych informacji mających w szczególności na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podanie nazwy lub daty postępowania (zakończonego postępowania) o udzielenie zamówienia<sup>2</sup>.
  - 2) prawo żądania sprostowania danych osobowych które są nieprawidłowe, a także prawo żądania uzupełnienia niekompletnych danych osobowych - przy czym skorzystanie przez Panią/Pana, z tego uprawnienia nie może skutkować zmianą wyniku postępowania ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp<sup>3</sup> ani naruszać integralności protokołu oraz jego załączników<sup>4</sup>.
  - 3) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych, w następujących przypadkach:
    - a) gdy kwestionuje Pani/Pan prawidłowość danych osobowych – na okres pozwalający Administratorowi sprawdzić prawidłowość tych danych,
    - b) jeżeli przetwarzanie jest niezgodne z prawem, a Pani/Pan sprzeciwia się usunięciu danych osobowych, żądając w zamian ograniczenia ich wykorzystania,
    - c) Administrator nie potrzebuje już danych do celów przetwarzania, ale są one potrzebne Pani/Panu do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń,
    - d) Jeżeli wniosła/wniósł Pani/Pan sprzeciw na mocy art. 21 ust. 1 RODO wobec przetwarzania – do czasu stwierdzenia, czy prawnie uzasadnione podstawy po stronie Administratora są nadrzędne wobec podstaw sprzeciwu - przy czym, nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu<sup>5</sup>, a nadto od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku gdy wniesienie żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych spowoduje ograniczenie przetwarzania tych danych osobowych zawartych w protokole i załącznikach do protokołu, Zamawiający nie udostępnia tych danych zawartych w protokole i w załącznikach do protokołu, chyba że zachodzą przesłanki, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO<sup>6</sup>.
9. W związku z przetwarzaniem przez Administratora Pani/Pana danych osobowych nie przysługuje Pani/Panu:
  - 1) prawo do usunięcia danych osobowych, gdyż na podstawie art. 17 ust. 3 lit. b), d) oraz e) RODO – prawo to nie ma zastosowania w związku z przetwarzaniem danych w celu wskazanym w ust. 3;

<sup>2</sup> Zob. art. 8a ust. 2 oraz art. 97 ust. 1a ustawy Pzp.

<sup>3</sup> Zob. art. 8a ust. 3 ustawy Pzp.

<sup>4</sup> Zob. art. 97 ust. 1b ustawy Pzp.

<sup>5</sup> Zob. art. 8a ust. 4 ustawy Pzp.

<sup>6</sup> Zob. art. 96 ust. 3b ustawy Pzp.

- 2) prawo do sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych na podstawie art. 21 RODO, gdyż nie ma ono zastosowania, jeżeli podstawę prawną przetwarzania tych danych stanowi art. 6 ust. 1 lit. c) RODO;
- 3) prawa do przenoszenia danych na zasadach określonych w art. 20 RODO.
10. Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, pod adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.
11. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest wymogiem ustawowym. Niepodanie danych osobowych skutkuje konsekwencjami określonymi w przepisach Pzp, w szczególności wykluczeniem z postępowania o udzielenie zamówienia, w myśl art. 24 ust. 1 pkt 12 Pzp.
12. Nie podlega Pani/Pan decyzjom, które opierają się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu, w tym profilowaniu, o którym mowa w art. 22 RODO.

Zgodnie z treścią art. 8a ust. 2 -4 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2018 r., poz. 1986), informujemy iż:

- w przypadku gdy wykonanie obowiązków, o których mowa w art. 15 ust. 1-3 rozporządzenia 2016/679, wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, zamawiający może żądać od osoby, której dane dotyczą, wskazania dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu.
- skorzystanie przez osobę, której dane dotyczą, z uprawnienia do sprostowania lub uzupełnienia danych osobowych, o którym mowa w art. 16 rozporządzenia 2016/679, nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą.
- wystąpienie z żądaniem, o którym mowa w art. 18 ust. 1 rozporządzenia 2016/679, nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu.